

Nooralhuda Ismaeel Jameel

Academic Staff Member
(Assist. Lecturer) in English
Department.

Mobile : 009647515369273
Noor.esmaeel@yahoo.com

EDUCATION

MASTER IN TRANSLATION/ SPECIALTY (TRANSLATION /CONTRASTIVE GRAMMAR).

M.A., (2013).” Problems of Translating Arabic Relational Processes into English”, Department of Translation, College of Arts, University of Mosul, Mosul, Iraq.

BACHLOR IN TRANSLATION

B.A. (2008-2009). Grade Very Good in Translation, Department of Translation, College of Arts, University of Mosul, Mosul, Iraq.

EXPERIENCES

An assistant Lecturer at English Department / Cihan University-Duhok /Kurdistan Region .

- Head of English Dep. (on behalf of) for one year.
- English Dep. Rapporteur at Cihan University for 5 years.
- Quality insurance coordinator at English Dep./Cihan University (for 5 years).
- English Dep. Rapporteur at Cihan University 2014 -2015.
- A certificate of Methods of Teaching by Training and Development Center/ University of Duhok/ Duhok /Kurdistan Region 2014.
- Academic Scientific title (Assist. Lecturer)/ 1357 on 21/10/2013/ Cihan University/Duhok.
- Academic Scientific title (Assist. Lecturer)/ 17178 on 28/11/2017/ Ministry of higher education & scientific research/Kurdistan Region.
- A certificate of participation in Conversation, during the period 8th June until 29th September 2012 in Dar Al-Hikma Institute for teaching languages and translations. In Mosul, Iraq.
- A certificate of participation in Turkish language course during the period 18th March until 18th May 2012 in the College of Arts, in the University of Mosul, Mosul, Iraq.
- I have experience in teaching Translation, English Grammar, Conversation for different levels since I have worked in Dar Al-Hikma Institute for teaching languages and translations in Mosul, for 4 years.
- I passed Test of English As a Foreign Language (TOEFL) with (507) score in 22nd sep. 2010 by AMIDEAST ERBIL, Erbil, Kurdistan region / Iraq.
- A certificate of participation in International English Language Testing System (IELTS) during the period 17th March until 17th June 2008, by the Technical College in the University of Mosul, Mosul, Iraq.
- A certificate of participation in Test of English As a Foreign Language (TOEFL) during the period 17th March until 17th

June 2008, by the Technical College in the University of Mosul, Mosul, Iraq.

- I passed the test of Internet And Computing Core Certification (IC3) with 76% in Mosul IC3 Center-postgraduate Center, in the University of Mosul, Mosul, Iraq.
- I have a great experience in Translating reports, researches, theses, in many different fields specially in scientific and economic ones.
- I am a legal translator (i.e. judicial expert) authorized by the court of appeal/Ninawa, Iraq.

Teaching

- English (Generative Syntax), 4th year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- English (syntax), 3rd year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- English (Essay Writing), 3rd year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- English (Grammar), 2nd year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- English (Reading Skills), 2nd year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- English (Basic Grammar), 1st year, English Dept. Cihan University/Duhok.
- General English, 1st year, Computer Sciences Dept., Accounting Dept. and Banking & Financial Sciences Dept. Cihan University/Duhok.

Teaching activities

- Supervising the research projects of the 4th year students.
- Quality Assurance Department coordinator committee/373¹ on 4/11/2019/ Cihan University/Administration.
- Objection Committee/30 on 4/2/2019/ Cihan University/Administration.
- English Department board committee/401¹ on 18/11/2018/ Cihan University/Administration.
- English Department scientific committee/402¹ on 18/11/2018/ Cihan University/Administration.
- Students absentees committee/443¹ on 4/12/2018/ Cihan University/Administration.
- Educational supervision committee/442¹ on 4/12/2018/ Cihan University/Administration.
- Graduate researches supervising committee/444¹ on 4/12/2018/ Cihan University/Administration.

- Graduation Research committee (the 2rd committee: as a head)/ 272 on 5/5/2019/ Cihan University/Administration.
- Graduation Research committee (the 3rd committee: as a member)/ 272 on 5/5/2019/ Cihan University/Administration.
- Objection Committee (2nd semester)/ 314 on 9/6/2019/ Cihan University/Administration.

Conferences

- The 5th Kurdistan International Conference on Science and Technology, 24-25 April/2019; in University of Duhok /Duhok/Iraq.
- “The 1st International Conference on materials Engineering and Science (IConMEAS)”, 8-9 August /2018; in Istanbul Aydin University-Turkey.
- “The 1st Sciences Conference” 23rd /April/ 2018; in Faculty of Science/Soran University/Soran/Erbil/Iraq.

Symposiums

- The 1st symposium on translation, interpreting, linguistics, language education, and literature on 24-25 April/2019 in the University of Duhok/Duhok/Iraq

Workshops

- Workshop on “laboratory safety” in Chemistry Department/ University of Zakho (Nov. 2017).

Publications

- Abbas R. and Nooralhuda E. A Syntactic Analysis of Different Translations of Al-Fatiha Sura: A Contrastive Comparative Study. Journal of Applied Linguistics and Language Research. 2017.